



# ふうしん ふくら通信

第202号 2024年7月1日発行

お知り合いの外国の方にお渡しください。  
江南市の外国人登録者 2,465人 (2024年5月末現在)

日本語

江南市国際交流協会 ふくらの家

江南市古知野町古渡191

0587-56-7390 [fukura574@yahoo.co.jp](mailto:fukura574@yahoo.co.jp)

☆ボランティア募集中☆

こくさいりかい

## 児童国際理解講座

由外国人讲师讲解自己的国家、<sup>がいこく</sup>外国的游戏和图片故事、学习外国的文化和习惯。

★時間 7月29日(周一) 午後1点30分~午後3点

★地点 Home&nico ホール 2階美術工芸室

★対象者 <sup>たいしょうしゃ</sup>小中学生

★定員 <sup>ていいん</sup>30名(先着順)

★報名 扫右面的二维码进行报名。

或者是、<sup>こくさいこうりゅうきょうかい</sup>国際交流協会、<sup>しやくしよしょうがいがくしゅうかいない</sup>市役所生涯学習課内 (0587-54-1111 <sup>ないせん</sup>内線397) ※<sup>にほんご</sup>只限日本語



## 中暑警报你知道吗？

天气非常热、有中暑的危险时、国家会发表中暑警报。

热的指数<sup>いじょう</sup>3以上时「<sup>きけん</sup>危険」。要适当的开空调、不要外出、适量多次喝水、注意不要中暑。

咨询处 保健中心 (0587-56-4111)



## としよかん 図書館庆典来玩吧！

日期：7月27日(土)、28日(日) 10:00~16:00 (周日17:30为止)

地点：<sup>としよかん</sup>図書館 (toko+toko=labo 3F. 4F) <sup>ほていえき</sup>布袋駅旁边

「<sup>としよかん</sup>在図書館享受夏天！」为主题、有游戏、阅读、制作绘画书等、还有各种各样的体验活动。

ふくらの<sup>いえ</sup>家的老师、27日(周六)用<sup>えいご</sup>英語讲故事对话。

咨询处：図書館 (0587-56-2306)



## ほけんしょう 自己的<sup>ほけんしょう</sup>保険証利用很方便

<sup>けんこうほけんしょうとうろく</sup>健康<sup>ほけんしょう</sup>保険証登録的自己的号码卡叫「自己的<sup>ほけんしょう</sup>保険証」。

自己的<sup>ほけんしょう</sup>保険証、不<sup>こうがくりょうようひせいどげんどがく</sup>许要办理任何手续、<sup>こうがくりょうようひせいどげんどがく</sup>高额療養費制度<sup>こうがくりょうようひせいどげんどがく</sup>限度額超出的部分自动免除。

☆咨询处：<sup>しやくしよほけんねんきんか</sup>市役所<sup>ないせん</sup>保険年金課 (0587-54-1111：<sup>ないせん</sup>内線233 ※<sup>にほんご</sup>只限日本語)

或者、用本国语咨询、ふくらの<sup>いえ</sup>家 (外国人<sup>がいこくじん</sup>相談)



江南市国際交流協会「ふくらの家」では、<sup>きょういく</sup>教育や<sup>しごと</sup>仕事をはじめ、<sup>せいかつ</sup>生活に関する<sup>かん</sup>相談を受け付けています (秘密は守ります)。  
<sup>うけつけじかん</sup>受付時間 <sup>げつよう</sup>月曜~<sup>きんようび</sup>金曜日 10時~15時 (Tel. 0587-56-7390)

# 国民健康保険税的減免・減輕制度

如有以下理由的人、可获得令和6年度の国民健康保険税的減輕、減免。可以确认事实的文件、自己的号码卡、带着可确认为本人的证件、来办理申请。

※已经交了保险税的、或缴纳的保险税已经过期的人、不能申请。  
或者、没有申报所得的人、不能申请。

## 【減免理由】

- ① 根据生活保護法規定需要扶助者
- ② 世帯（※包含特定同一家庭所屬者）的前年所得金額在 400 万円以下  
失業・休業等收入所得大幅降低者  
需要長期療養者（現在療養中 6 个月以上者或療養滿 6 个月以上療養者）  
现收入所得是前年所得金額的 3 分之 2 或生活保護法規定年收入認定額的基準生活費 1.3 倍允許額以下降低者。
- ③ 世帯（※包含特定同一家庭所屬者）的前年所得金額在 1,000 万円以下  
由于災害（只限年度內受災者）自己（包含家庭被保險者）的住宅和家財損害者中、損害金額（保險金等補助金除外）佔額 3 成以上者
- ④ 世帯（※包含特定同一家庭所屬者）的去年所得金額在 270 万円以下、賦課期日現在、以下任何一項符合者次
  - a. 持殘疾証者、
    - ・ 1 級～3 級者
    - ・ 腎機能障害者は 4 級為止者
    - ・ 進行性筋萎縮症者 6 級為止者
  - b. 智障知能指數 50 以下者
  - c. 診斷為自閉症狀群者
  - d. 持傷殘軍人証者
  - e. 家庭醫療費支給資格者 18 歲以下者

☆ 諮詢處：市役所保險年金課（0587-54-1111：內線 232）

※ 只限日語、用本國語諮詢至、ふくらの家（外國人相談）。



## 肝炎病毒檢查、癌症檢查

做檢查、尽早發現疾病！

有肝炎病毒、胃癌、肺癌、大腸癌、前列腺癌、子宮頸癌、乳腺癌的檢查。

關於費用、對象者、檢查日期、扫二维码確認。日語不明白的人、可以來ふくらの家諮詢



## 做檢查的通知 預約在→



めいしょう 名稱	たいしょうしゃ 對象者	じっし 實施日期	じっしばしょ 實施場所	よやく 預約	ないよう 內容
乳腺癌檢查 ★要預約	40 歲以上的女性（1985 年 3 月 31 日以前 出生的人） ※ 2 年一次的間隔檢查	7 月 8 日（月） 8 月 9 日（金） 上午・下午	すいとびあ江南	辦理中	× 線攝影法（乳腺攝影） 定員 各 100 人（先着順） 檢查費 1,200 円
骨粗鬆症 檢查 ★要預約	20 歲以上（2005 年 3 月 31 日以前出生的 人） ※ 2 年一次的間隔檢查	8 月 29 日（木） 30 日（金） 上午・下午	保健中心	7 月 4 日	超音波檢查 定員 各 100 人（先着順） 檢查費 400 円